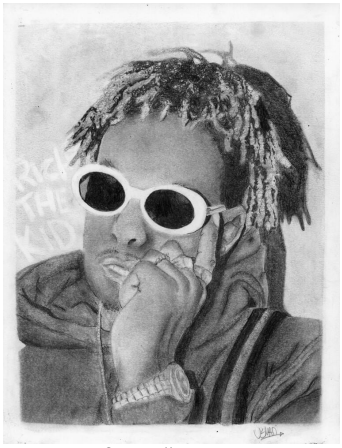
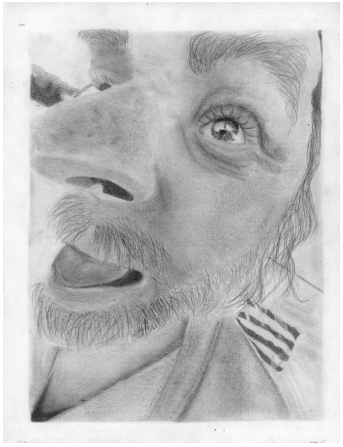


Usman Arifov, Fall 2024

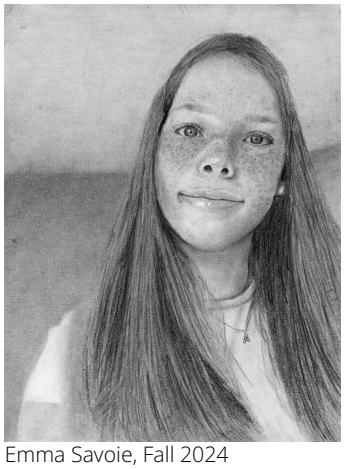
Sydney DeMings, Fall 2024

Brady Nielsen, Fall 2024



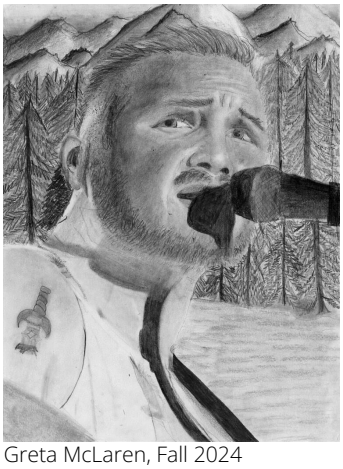
Leeluu Derouchie, Fall 2024

Yvette Lai, Fall 2024



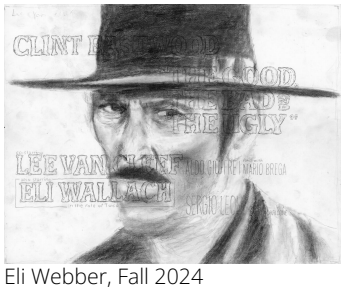
Emma Savoie, Fall 2024

Liam Carney, Fall 2024

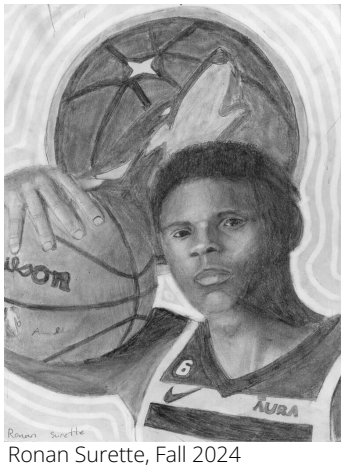


Greta McLaren, Fall 2024

Kauthar Green, Fall 2024



Eli Webber, Fall 2024



Ronan Surette, Fall 2024

Lydia Marryatt, Fall 2024

Neve McGrath, Fall 2024

Akiyrah Stevenson, Fall 2024

Portrait

_____ Hand drawing (contour)

_____ *Stravinsky* (contour)

_____ *The Woodcutter* (shading)

_____ Pears (blending)

_____ Parts of the face

_____ Hair textures

____/10 Skills planning & goal setting

Criteria for your finished Portrait:

Technique: Proportion & detail
Accurate shapes, sizes, and contour

Technique: Shading
Deep blacks, smooth, and well blended

Composition
Complete, full, finished, and balanced

Is this booklet the correct language for you? 😉

Kjo broshurë gjendet edhe në gjuhën shqipe. Tregojini mësuesit tuaj nëse shqipja është më e dobishme për ju.

وهذا الكتيب متوفر أيضًا باللغة العربية. أخبر معلمك إذا كانت اللغة العربية أكثر فائدة لك.

Այս գրքույկը հասանելի է նաև հայերենով: Ասացեք ձեր ուսուցչին, եթե հայերենն ավելի օգտակար է ձեզ համար:

这本小册子还有中文版。告诉你的老师汉语是否对你更有帮助。

Dit boekje is ook in het Nederlands verkrijgbaar. Vertel je docent of Nederlands voor jou nuttiger is.

This booklet is also available in English without translations. Tell your teacher if English is more useful to you.

این جزوه به زبان فارسی نیز موجود است. اگر فارسی برای شما مفیدتر است به معلم خود بگویید.

Ce livret est également disponible en français. Dites à votre professeur si le français vous est plus utile.

Dieses Heft ist auch in deutscher Sprache erhältlich. Sagen Sie Ihrem Lehrer, ob Deutsch für Sie hilfreicher ist.

यह पुस्तिका हिन्दी में भी उपलब्ध है। अपने शिक्षक को बताएं कि क्या हिंदी आपके लिए अधिक उपयोगी है।

この冊子は日本語でも入手できます。日本語の方が役立つかどうかを先生に伝えてください。

이 책자는 한국어로도 제공됩니다. 한국어가 당신에게 더 도움이 되는지 선생님께 말씀드리세요.

Ev pirtûk bi kurdî jî heye. Ji mamosteyê xwe re bêje ka kurdî ji we re zêdetir alîkar e.

यो पुस्तिका नेपाली भाषामा पनि उपलब्ध छ। नेपाली तपाईलाई बढी सहयोगी छ भने आफ्नो शिक्षकलाई भन्नुहोस्।

دا کتابچه په پښتو ژبه هم شته. خپل ښوونکي ته ووایه که پښتو ستاسو لپاره ډیره ګټوره وي.

Este livreto também está disponível em português. Diga ao seu professor se o português é mais útil para você.

ਇਹ ਕਿਤਾਬਚਾ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਆਪਣੇ ਅਧਿਆਪਕ ਨੂੰ ਦੱਸੋ ਜੇ ਪੰਜਾਬੀ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਵਧੇਰੇ ਮਦਦਗਾਰ ਹੈ।

Этот буклет также доступен на русском языке. Скажите своему учителю, если русский язык вам более полезен.

Ова брошура је доступна и на енглеском језику са српским преводом. Реци учитељу да ли ти је српски кориснији.

Buug-yarahaan wuxuu kaloo ku qoran yahay Soomaali. U sheeg macalinkaaga haddii af-soomaaligu kaa caawin karo.

Kijitabu hiki kinapatikana pia kwa Kiswahili. Mwambie mwalimu wako ikiwa Kiswahili kitakusaidia zaidi.

Ang buklet na ito ay makukuha rin sa Tagalog. Sabihin sa iyong guro kung mas nakakatulong sa iyo ang Tagalog.

หนังสือเล่มนี้มีภาษาไทยด้วย บอกครูของคุณว่าภาษาไทยมีประโยชน์กับคุณมากกว่าหรือไม่

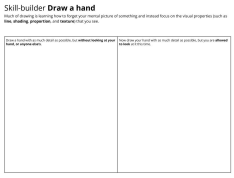
Bu kitapçık Türkçe olarak da mevcuttur. Öğretmeninize Türkçenin size daha yararlı olup olmadığını söyleyin.

Цей буклет також доступний українською мовою. Скажіть своєму вчителю, чи українська вам більше допомагає.

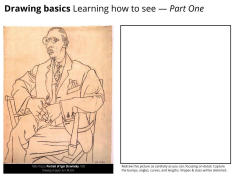
Cuốn sách nhỏ này cũng có sẵn bằng tiếng Việt. Hãy nói với giáo viên của bạn nếu tiếng Việt hữu ích hơn cho bạn.

Self-portrait evaluation and **building your skills step-by-step**
自画像评估并逐步构建您的技能

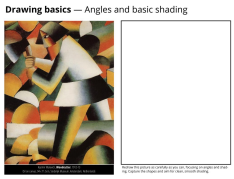
Proportion and detail: Shapes, sizes, and contour
比例和细节：形状，尺寸和轮廓
Shading technique: Deep black colours, smoothness, and blending
着色技术：深黑色，光滑，和混合
Composition: Complete, full, finished, and balanced
构成：完整，完整，完成和平衡



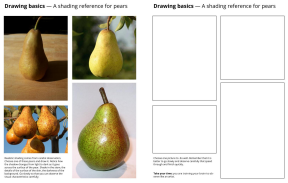
Step **1**. Learn the difference between **looking and seeing**
步骤1.了解看起来和看到之 间的区别



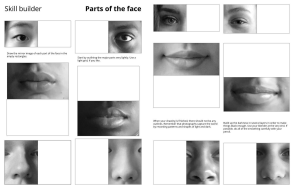
Step **2**. Improve your ability to **draw details**
步骤2.提高您绘制细节的能力



Step **3**. Learn how to **draw angles** and **shade**
步骤3.学习如何绘制角度和阴影



Step **4**. Use **blending to make things look 3D**
步骤4.使用混合来使事情看起来 3D



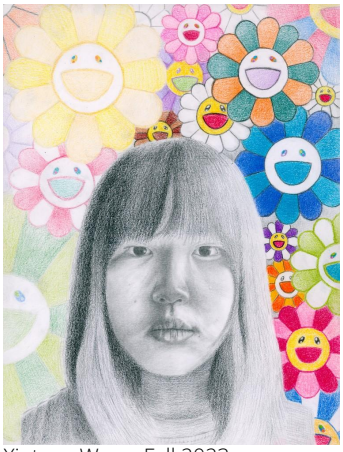
Step **5**. Practice observing and drawing **parts of the face**
步骤5.练习观察和绘制面部的侧面

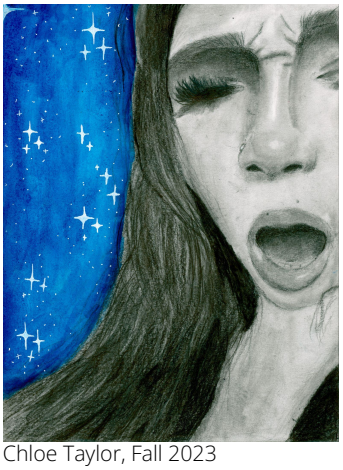
Step **6**. Improve how you draw **hair textures**
步骤6.改善你的绘制纹理

Step **7**. Practice drawing it **all together**
步骤7.练习在一起绘制它

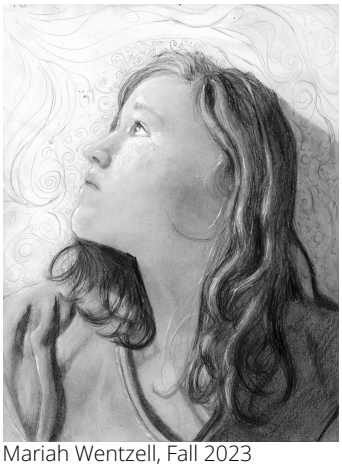
肖像项目词汇

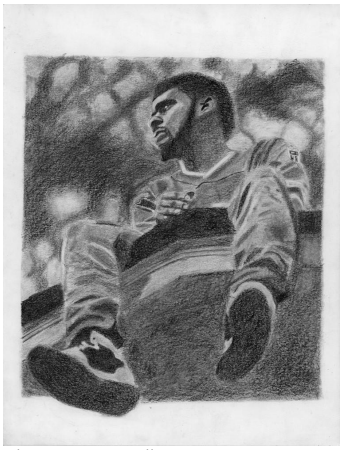
4B pencil 4B铅笔	**a graphite drawing tool that is darker and great for shading** 石墨绘图工具，颜色较深，非常适合着色
background 背景	**the part of an artwork that is far away** 艺术品中距离较远的部分
blending 混合	**in drawing: mixing from light to dark greys; in painting: mixing from one colour to another** 在绘画中：从浅灰色到深灰色的混合；在绘画中：从一种颜色混合到另一种颜色
brainstorming 头脑风暴	**coming up with a large number of ideas** 提出大量的想法
composition 作品	**the arrangement of things in an artwork** 艺术品中事物的排列
contour drawing 轮廓图	**drawing the edges and outlines** 绘制边缘和轮廓
contrast 对比	**the difference between the lights and darks** 光明与黑暗的区别
creativity 创造力	**ideas that are useful, unique, and insightful** 有用、独特且富有洞察力的想法
detail 细节	**small, important parts of a drawing** 绘图中小而重要的部分
foreground 前景	**the part of an artwork that is biggest and closest** 艺术品中最大、最接近的部分
HB pencil HB铅笔	**a graphite drawing tool that makes light lines** 一种绘制细线的石墨绘图工具
layering 分层	**adding several small amounts of pencil or paint on top of each other** 在彼此的顶部添加少量铅笔或颜料
modelling 造型	**making things 3D using blending** 使用混合使事物变得 3D
reference photos 参考照片	**photographs you look at carefully so you can make a better artwork** 您仔细查看照片，以便制作出更好的艺术品
shading 阴影	**drawing with white, black, and greys** 用白色、黑色和灰色绘画
smoothness 平滑度	**drawing cleanly, with no bumps** 画得干净，没有凹凸
texture 质地	**drawing that looks the same as what it feels like** 看起来和感觉一样的图画
web-mapping 网络地图	**linking together ideas like a spider web** 像蜘蛛网一样将想法连接在一起


Xintang Wang, Fall 2023


Chloe Taylor, Fall 2023

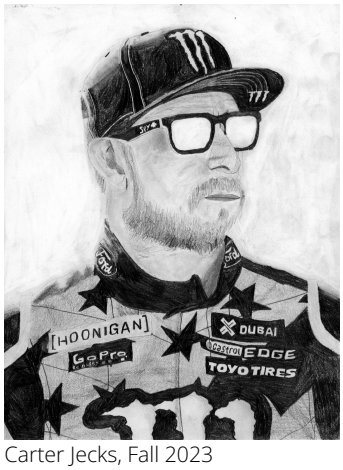
Arik Arik, Fall 2023


Mariah Wentzell, Fall 2023

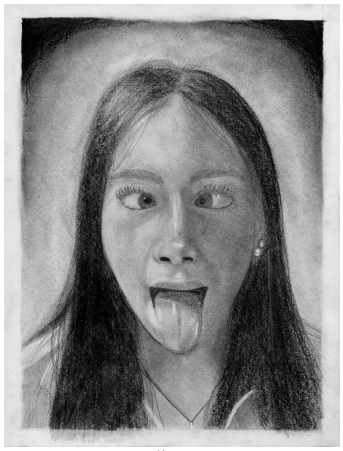

Ahsan Amir, Fall 2023

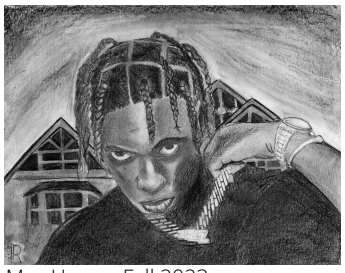
Olivia Woodill, Fall 2023

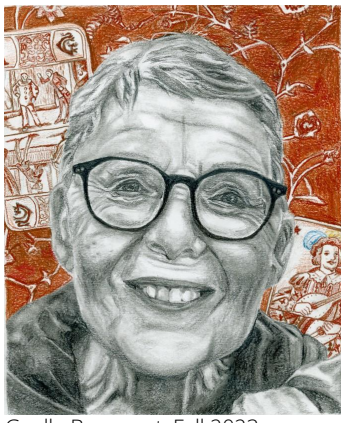
Matt Inkpen, Fall 2023

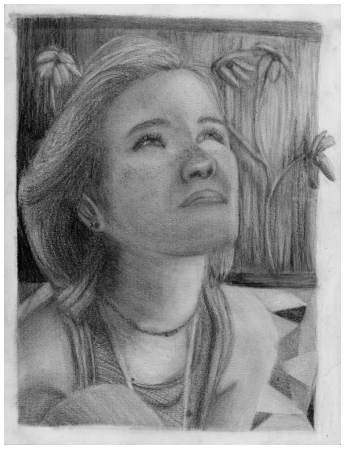


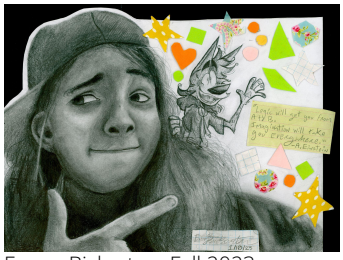
Carter Jecks, Fall 2023

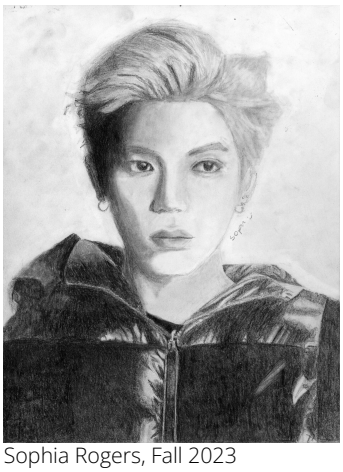

Mya Rimmer, Fall 2023

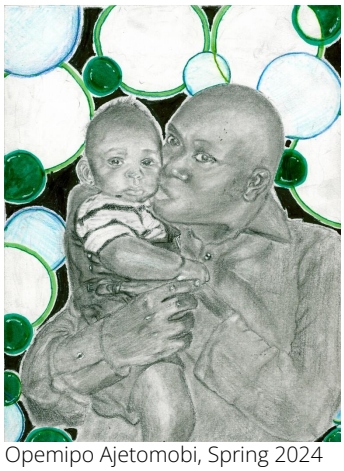

Mya Honey, Fall 2023


Gaelle Bousquet, Fall 2023


Lily Campbell, Fall 2023


Emmy Bickerton, Fall 2023

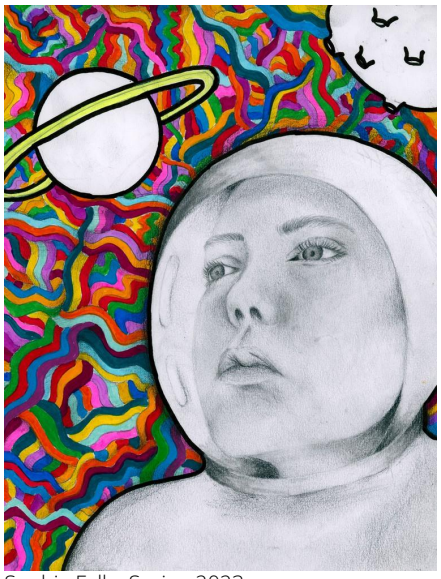

Sophia Rogers, Fall 2023


Opemipo Ajetomobi, Spring 2024

Joshua Richardson, Spring 2024

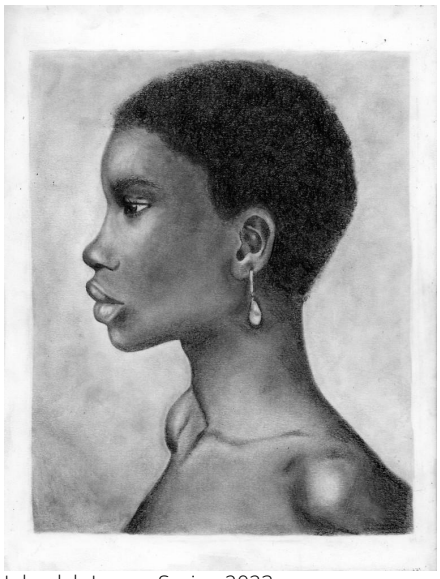
Mica Paul, Spring 2023

Max Seale, Spring 2023

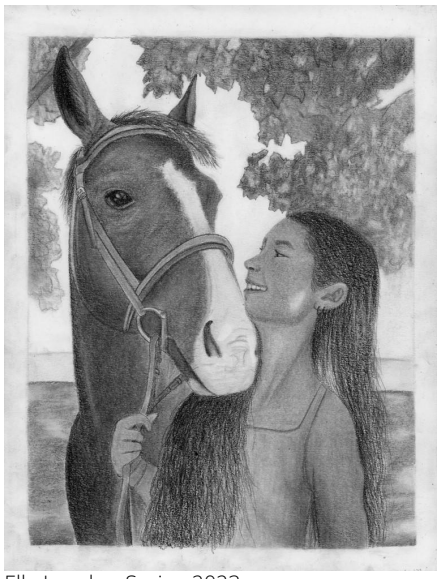


Sophia Falle, Spring 2023

Reid Gillis, Spring 2023

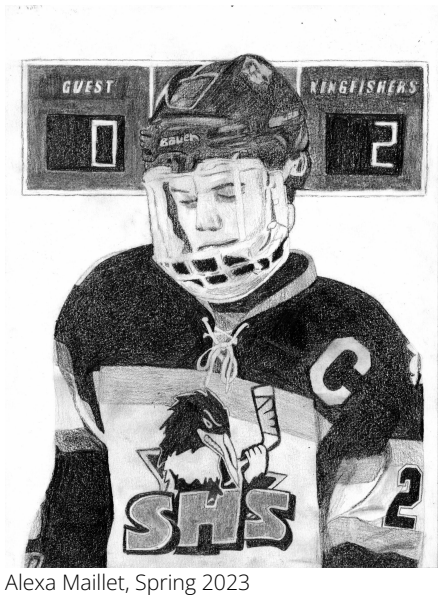


Johnylah James, Spring 2023



Elle Langley, Spring 2023

Lexy Berry, Spring 2023



Alexa Maillet, Spring 2023

Andel Brown, Fall 2023

Skill builder - **Draw a Hand**
技能构建器 - 画一只手

Much of drawing is learning how to forget your mental picture of something and instead focus on the visual properties (such as **line, shading, proportion**, and **texture**) that you see.

绘画的大部分内容是学 习如何忘记脑海中对某事物的想象，转而专注于你所看到的 视觉属性（例如 线条、阴影、比例和 纹理）。

Draw a hand with as much detail as possible, but **without looking at your hand, or anyone else's.** 尽可能详细地画一只手，但不要看你的手或其他人的手。	Now draw your hand with as much detail as possible, but you are **allowed to look** at it this time. 现在尽可能详细地画出你的手，但这次你可以看它。

Drawing basics: Learning how to see — Part One
绘图基础知识：学习如何观察——第一部分

Pablo Picasso, **Portrait of Igor Stravinsky**, 1920
巴勃罗·毕加索，伊戈尔·斯特拉文斯基肖像，1920 年

Redraw this picture as carefully as you can, focusing on detail. Capture the bumps, angles, curves, and lengths. Shapes & sizes will be distorted.
尽可能仔细地重新绘制这张图片，重点关注细节捕捉凹凸、角度、曲线和长度。形状和尺寸会变形。

Drawing basics: Angles and basic shading
绘图基础知识：角度和基本阴影

Kazimir Malevich, **Woodcutter**, 1912-13
卡齐米尔·马列维奇，樵夫，1912-13

Redraw this picture as carefully as you can, focusing on angles and shading. Capture the shapes and aim for clean, smooth shading.
尽可能仔细地重画这张图片，重点关注角度和阴影捕捉形状并力求干净、平滑的阴影。

Drawing basics: A shading reference for pears
绘图基础知识：梨的着色参考

Realistic shading comes from careful observation. Choose one of these pears and draw it. Notice how the shadow changes from light to dark as it goes across the surface of the pear. Shade in the stem, the details of the surface of the skin, the darkness of the background. Go slowly so that you can observe the visual characteristics carefully.

真实的阴影来自仔细的观察，选择其中一个梨并画出来。注意阴影穿过梨表面时如何从浅色变为深色。茎部的阴影、皮肤表面的细节、背景的黑暗。慢慢地走，以便仔细观察视觉特征。

Choose one picture to do well. Remember that it is better to go slowly and observe carefully that speed through and finish quickly.

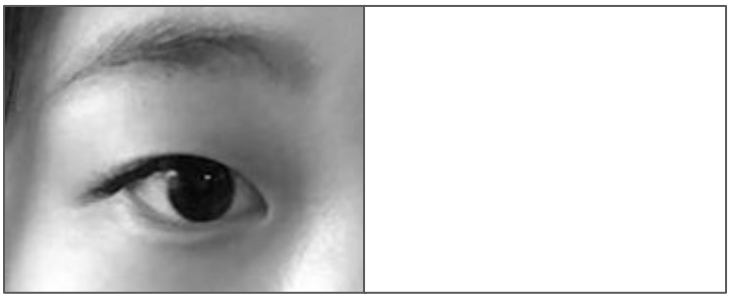
选择一张要做好的图记住，最好慢慢地走，仔细观察，快速通过并快速完成。

Take your time: you are training your brain to observe like an artist.

慢慢来：你正在训练你的大脑像艺术家一样观察。

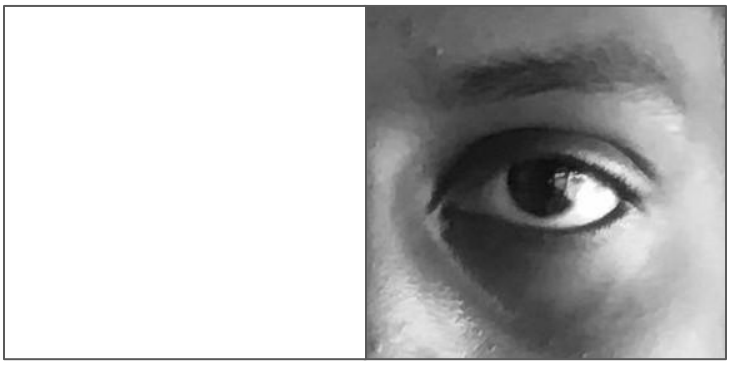
Drawing basics: A shading reference for pears
绘图基础知识：梨的着色参考

Skill builder: **Parts of the face**
技能构建者：脸部的各个部位

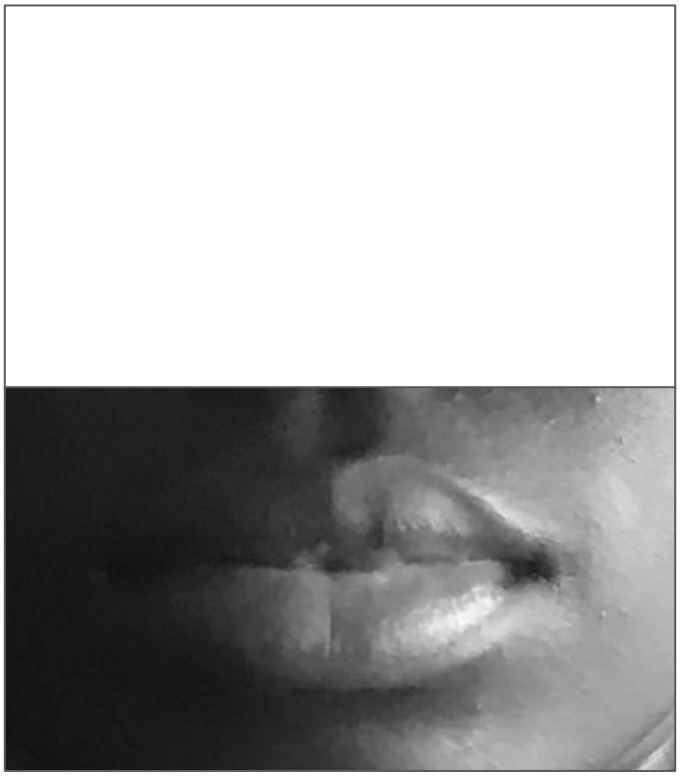


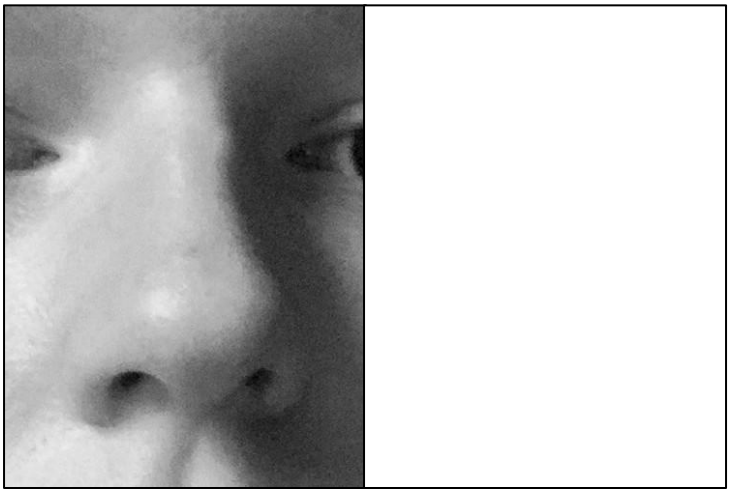
Draw each part of the face in the empty rectangles.

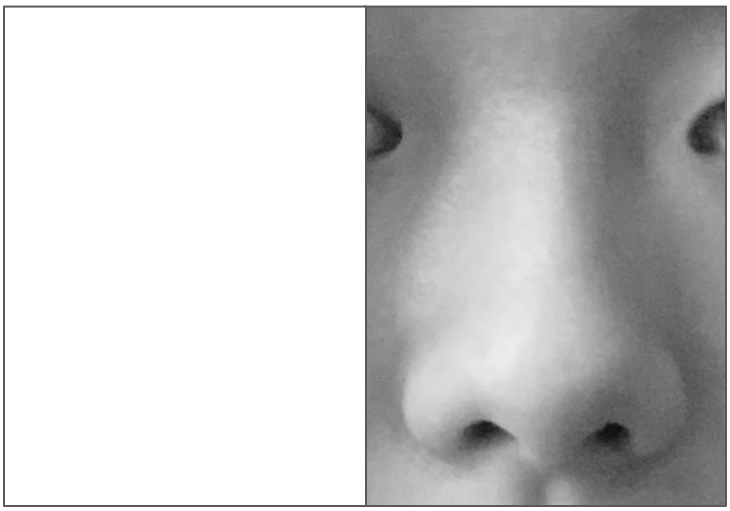
在空矩形中画出脸部的每个部分。



Start by **outlining** the major parts **very lightly**. Use a light grid, if you like.
首先轻轻地勾勒出主要部分的轮廓，如果您愿意，可以使用光栅。





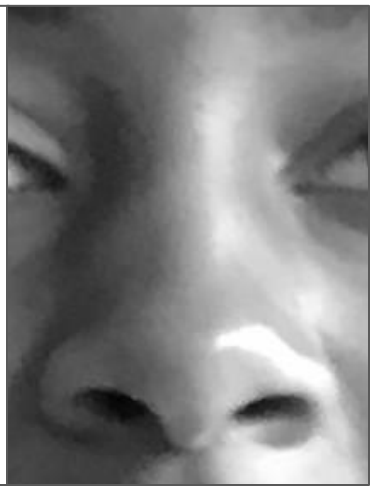


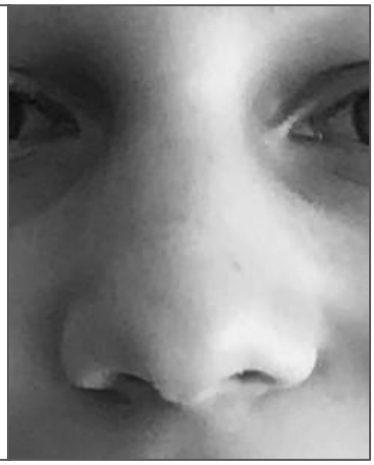
When your drawing is finished, there should **not be any outlines**. Remember that photographs capture the world by recording patterns and shapes of light and dark.

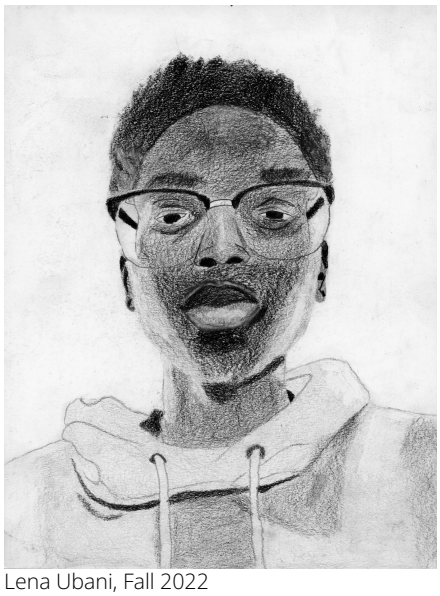
当你的画完成后，不应该有任何轮廓。请记住，照片通过记录明暗的图案和形状来捕捉世界。

Build up the darkness in **several layers** in order to make things black enough. Use your blender at **the very end**. If possible, do all of the smoothing carefully with your pencil.

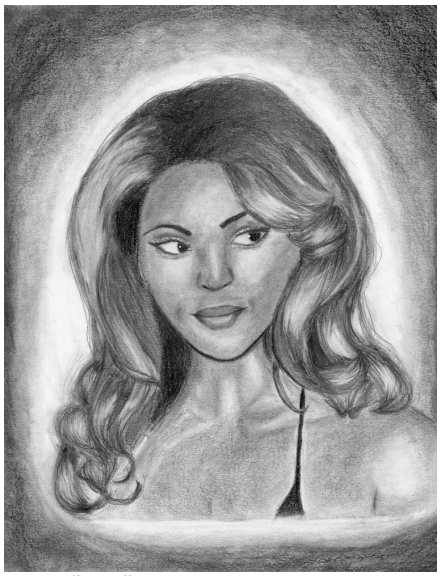
在几层中建立黑暗，以使事物足够黑，最后使用搅拌机。如果可能的话，用铅笔小心地进行所有平滑处理。



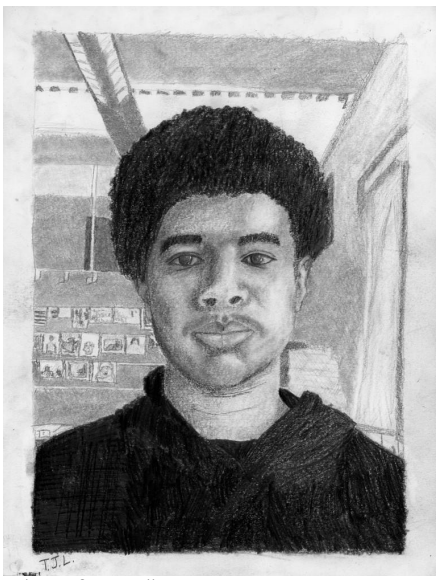




Lena Ubani, Fall 2022

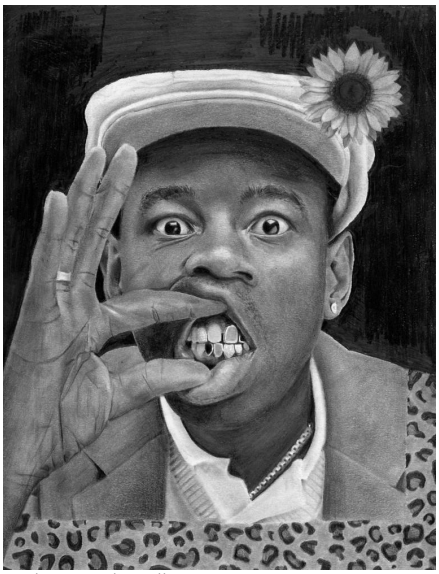


Erin Kells, Fall 2022

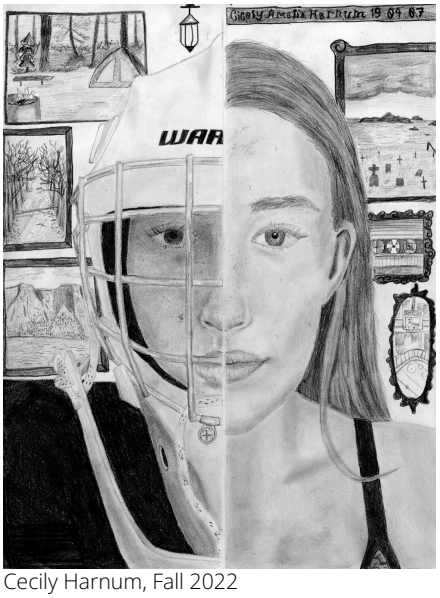


Tyler Lafitte, Fall 2022

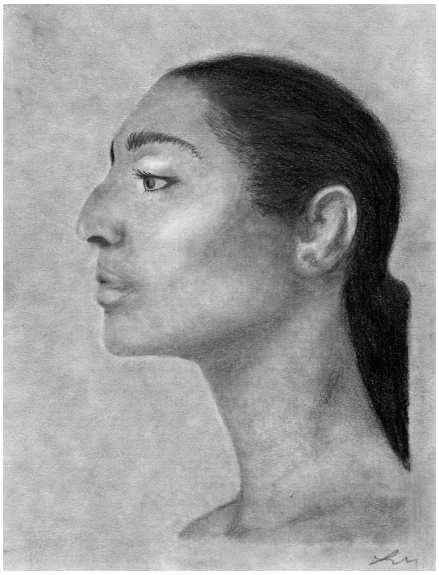
Siyun Lee, Fall 2022



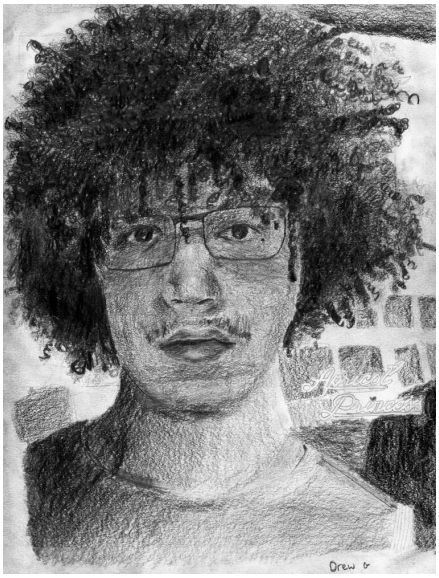
Parker Smith, Fall 2022



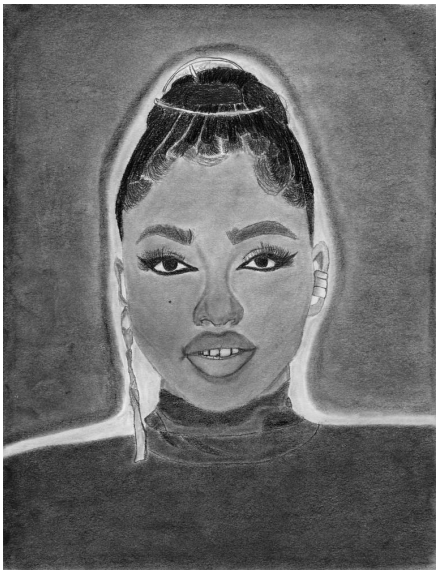
Cecily Harnum, Fall 2022



Leelah Makhoul, Fall 2022

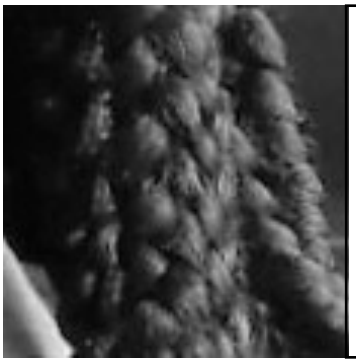


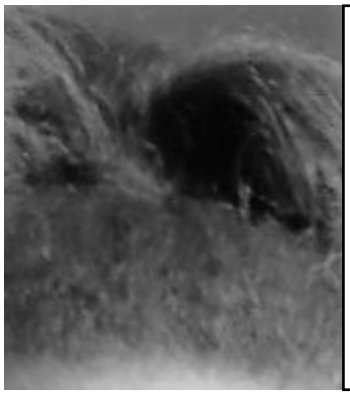
Drew Gooding, Fall 2022



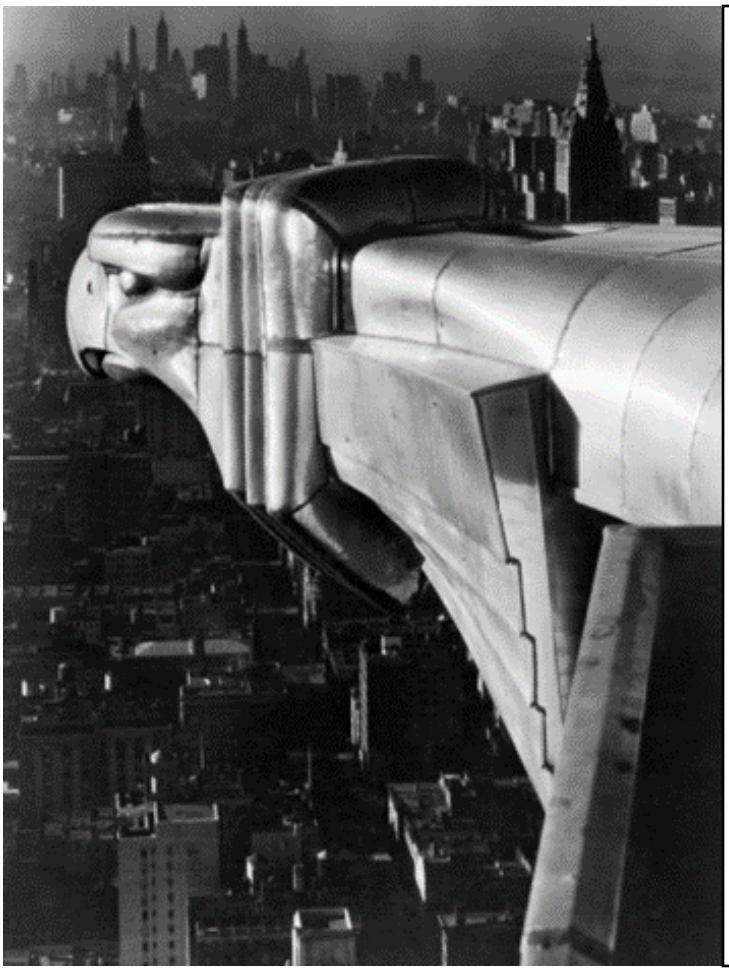
Kokheb Tesfatsion, Spring 2023

Portraiture — Shading hair textures



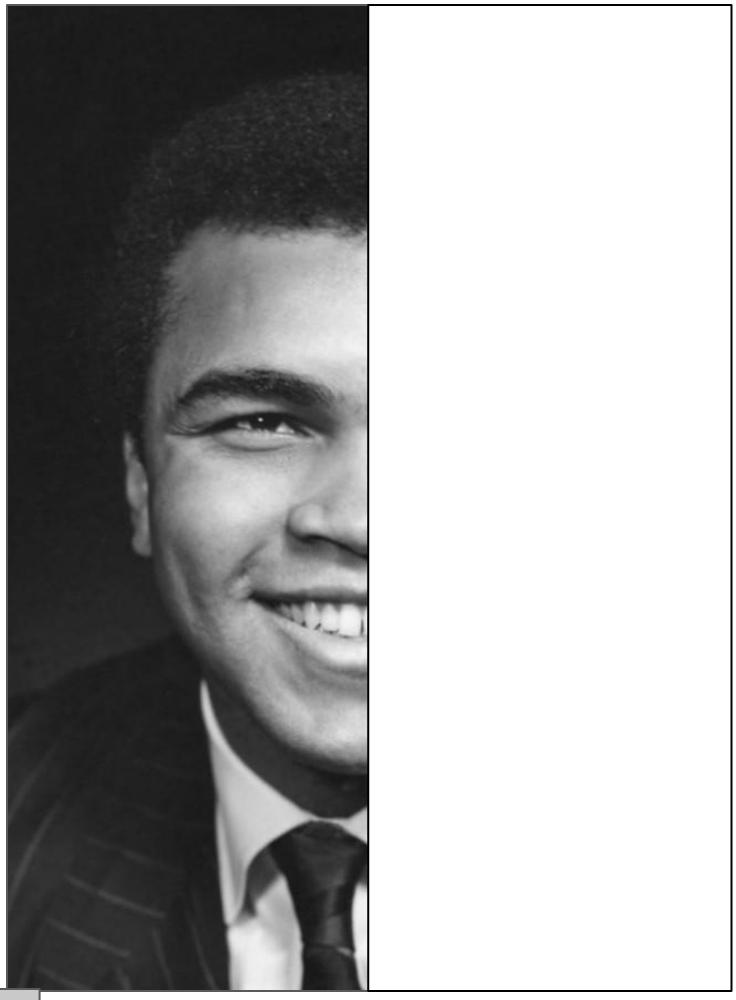


Portraiture — Shading and proportion



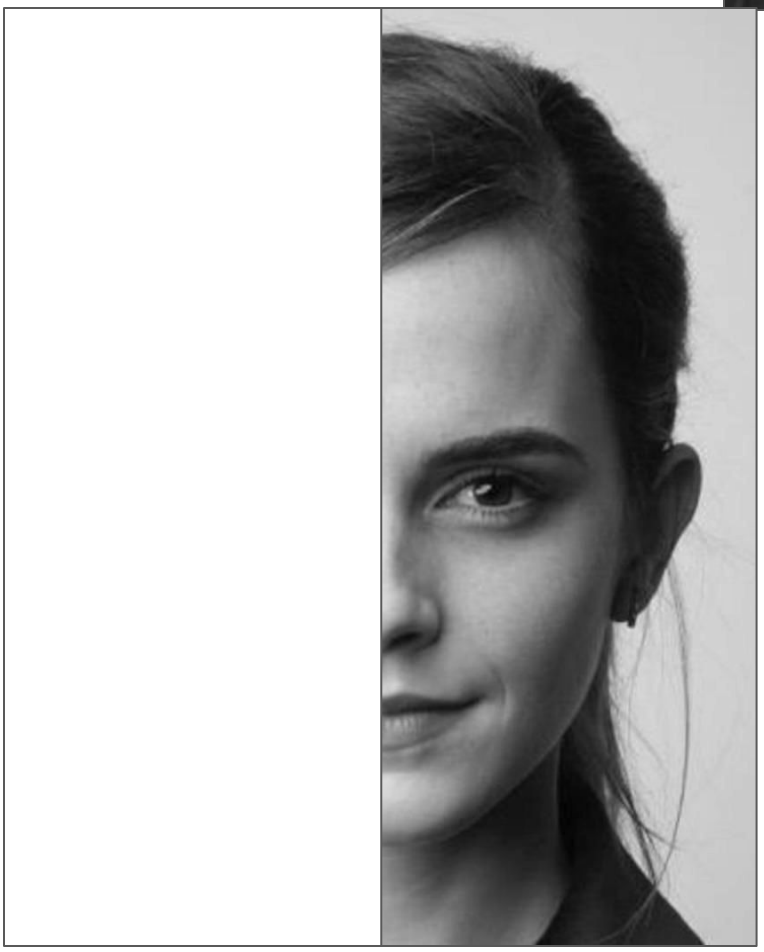
© Gigi Pandian

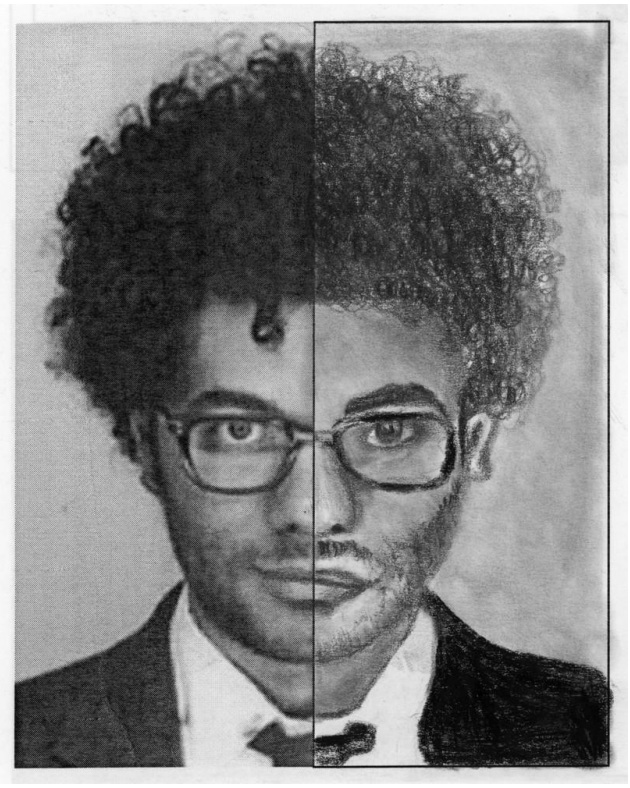
Skill builder
Half portraits



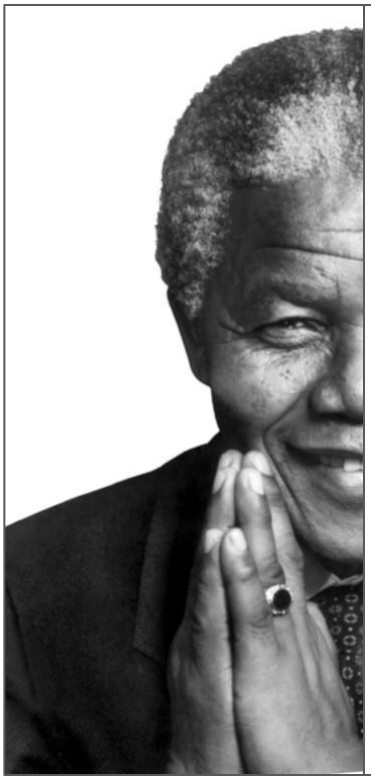
Put it all together. Choose one portrait to complete. You can finish by copying, or flipping it like a mirror.

Or, find a picture of someone else and draw half of their face instead.





Heny Patel, Spring 2019



Creativity — Brainstorming practice I
创意 - 集思广益的做法我

Creativity can be learned. The biggest mistake for beginners is trying to keep all of your ideas in your head. You are going to practise listing a large number of ideas in order to improve your creative skills.
创意可以学会的。初学者最大的错误是试图让所有的你的想法在你的脑袋。你要练习，以提高你的创作技巧列举大量的想法。

- You will improve your ability to generate a large number of ideas.
  你会提高你产生了大量的观点的能力。
- You will improve your ability to suspend judgement until after your idea is recorded. Most people stop good ideas while they are still in their mind.
  你会提高你的暂停判断，直到你的想法记录之后的能力。大多数人停止好的想法，而他们仍然在他们心中。
- You will improve your ability to intentionally seek out unusual or specific ideas related to a topic.
  你会提高你有意寻求与主题相关的异常或特定观点的能力。

Please choose a topic 请选择一个主题:

☐ sports 体育　☐ movies 电影　☐ music 音乐　☐ games 游戏　☐ fashion 时尚　☐ animals 动物

When you are finished, please count the number of ideas you generated: _____
当你完成后，请算上你产生想法的数量

Creativity — Brainstorming practice II
创意 - 头脑风暴实践II

Creativity can be learned. The biggest mistake for beginners is trying to keep all of your ideas in your head. You are going to practise listing a large number of ideas in order to improve your creative skills.
创意可以学会的。初学者最大的错误是试图让所有的你的想法在你的脑袋。你要练习，以提高你的创作技巧列举大量的想法。

- You will improve your ability to generate a large number of ideas.
  你会提高你产生了大量的观点的能力。
- You will improve your ability to suspend judgement until after your idea is recorded. Most people stop good ideas while they are still in their mind.
  你会提高你的暂停判断，直到你的想法记录之后的能力。大多数人停止好的想法，而他们仍然在他们心中。
- You will improve your ability to intentionally seek out unusual or specific ideas related to a topic.
  你会提高你有意寻求与主题相关的异常或特定观点的能力。

Please choose a topic 请选择一个主题: ☐ things that make you different than others 东西，让你比别人不同
☐ things that irritate you 事情刺激你 ☐ things you love 事情你爱

When you are finished, please count the number of ideas you generated: _____
当你完成后，请算上你产生想法的数量:
After counting, please draw a **circle or rectangle** around your most interesting ideas.
计数后，请绘制一个圆形或长方形围绕你的最有趣的想法。

Developing an idea for your portrait

为你的肖像构思一个想法

Who could your portrait be about?
你的肖像可能是关于谁的？

You will like your portrait more if you have many ideas to choose from.
如果你有很多想法可供选择，你会更喜欢你的肖像

Use whatever creativity techniques help you come up with the best and most ideas.
使用任何可以帮助您想出最好和最多想法的创意技巧

You can list ideas, or link them, or make an idea cloud, a web-map, tell a story, or sketch.
您可以列出想法，或链接它们，或制作想法云、网络地图、讲述故事或草图

What could they be doing?
他们能做什么？

Where could they be?
他们可能在哪里？

Next class, please circle your **two best** people, two best actions, and two best backgrounds.
下一堂课，请圈出你的两个最好的人、两个最好的行动和两个最好的背景。

Self-portrait: Mid-project feedback to students
自画像：项目中期反馈给学生

This project will be evaluated according to three general criteria. In order to help you do your best, here is some feedback with suggestions about how to improve your drawing. I have only chosen what I think are the most important pieces of advice for you. If these suggestions are unclear, please ask me or a friend to give you more help.

该项目将按照三个基本标准来评估。为了帮助你做你最好的，这里是一些反馈有关如何提高您的绘图建议。我只选择了我认为是建议对你最重要的部分。如果这些建议都不清楚，请向我或朋友给你更多的帮助。

Proportion and detail - 比例和细节

Proportion is the name of the skill where you accurately portray shapes and sizes.
比例是您准确描绘形状和大小的技能的名称。

- ☐ **Observe closely.** Keep looking at your photograph. Try to forget what you are looking at, and focus on the component lines and shapes.
  仔细观察。继续看你的照片。试着忘记你在看什么，并专注于组件线和形状。
- ☐ **Look for missing details.** Look for small things that you may have overlooked: small bits of your hair, wrinkles in your clothing, small differences in the background, and so on.
  寻找遗漏的细节。寻找你可能忽略的小东西：头发的一小部分，衣服上的皱纹，背景的微小差异等等。
- ☐ **Start drawing the other half of your face.** If you develop one side of the face too fully, it will be hard to match it up with the other side.
  开始画另一半脸。如果你的脸的一侧过于充分，那么就很难将它与另一侧相匹配。
- ☐ **Measure carefully.** Use a grid, rulers, or slips of paper to guide where you should place things.
  仔细测量。使用网格，标尺或纸条来指导放置物品的位置。
- ☐ **Observe the shapes of your shadows.** The shapes of the parts of the face are good, but the shapes of the shadows are off. Take a closer look at the shapes and sizes of the light and dark areas.
  观察阴影的形状。脸部的形状很好，但阴影的形状是关闭的。仔细看看明暗区域的形状和大小。
- ☐ **Consider changes in texture.** Hair needs a different kind of drawing than cloth, skin, or fuzzy shadows. Try to capture the texture of the different things you are drawing.
  考虑质地的变化。头发需要与布料，皮肤或模糊阴影不同的绘图。尝试捕捉您正在绘制的不同事物的纹理。

Shading - 底纹

Shading is using light and dark to draw. It is an easy way to make things look realistic and three dimensional.
阴影使用光明和黑暗绘制。这是一种让事物看起来逼真和立体的简单方法。

- ☐ **Lighten your outlines**. Outlines are essential to getting proportions correct, but they should disappear after you start shading.
  减轻轮廓。轮廓对于使比例正确是必不可少的，但是在开始着色后它们应该消失。
- ☐ **Darken your darks.** Doing so will increase the overall impact of your drawing, and may help it pop.
  调暗深色衣物。这样做会增加绘图的整体影响，而且将帮助它弹出。
- ☐ **Add tone to your lights.** Leaving areas white tends to leave the impression that your artwork is unfinished. Instead, look for light shades of grey you can add instead.
  为灯光添加音调。离开白色区域往往会留下您的作品未完成的印象。相反，寻找可以添加的浅灰色阴影。
- ☐ **Work on smoothness.** Build up your greys by stacking layers of alternating line directions, use lines with overlapping lines (no white gaps), or use a blending stump.
  平稳工作。通过堆叠交替的线方向层，使用具有重叠线的线（没有白色间隙）或使用混合树桩来构建灰色。

☐ **Work on blending.** Your shadows are sometimes going abruptly from light to dark, with few or no middle grays. Add grays to the middle areas until you end up with smooth blends instead of sudden jumps.
进行混合工作。你的阴影有时突然从浅到深，几乎没有中灰色。将灰色添加到中间区域，直到最终得到平滑混合而不是突然跳跃。

☐ **Start shading your background.** Once you shade in your background, it changes the balance of greys and forces you to reshade the rest of your portrait. If you start shading your background early it will save you time and frustration.
开始为背景添加阴影。一旦你在背景中遮挡，它就会改变灰色的平衡并迫使你重新塑造你肖像的其余部分。如果你早点开始着色你的背景，它将节省你的时间和挫折。

☐ **Look carefully at the different grays in your hair.** You can get basic hair texture by creating lines that flow along the length. However, it works even better when you replicate the pattern of light and dark of the different strands. It takes more time, but the impact is many times stronger.
仔细观察头发中不同的灰色。您可以通过创建沿着长度流动的线条来获得基本的头发纹理。但是，当您复制不同线条的光明和黑暗模式时，它的效果会更好。这需要更多时间，但影响力要强很多倍。

☐ **Watch for sharp vs. fuzzy edges.** Sometimes blending goes quickly from light to dark, and sometimes it stretches out over a long distance. Reobserve your photo to see where you should do which one.
注意锋利与模糊的边缘。有时混合从浅到深很快，有时它会延伸很长一段距离。重新保存你的照片，看看你应该在哪做哪一个。

Composition - 组成

Composition is the overall arrangement and completeness of your artwork.
构图是您的艺术作品的整体布局和完整性。

☐ **You have the option of leaving out the background if you wish.**
如果您愿意，您可以选择退出背景。

☐ **Add a background.** A background puts a person or object in a particular place, real or imaginary. Compared to drawings without backgrounds, your artwork may look simple and incomplete.
添加背景。背景将人或物体放在特定的地方，无论是真实的还是想象的。与没有背景的图纸相比，您的作品可能看起来简单且不完整。

☐ **Start shading your background.** You have some lines in there, but it lacks substance in comparison to the rest of your drawing.
开始为背景添加阴影。你有一些线，但与你的绘图的其余部分相比，它缺乏实质。

☐ **Start drawing the other half of your face.** If you develop one side of the face too fully, it will be hard to match it up with the other side.
开始画另一半脸。如果你的脸的一侧过于充分，那么就很难将它与另一侧相匹配。

☐ **You seem to be behind.** Please consider working on your project at lunch or before or after school. Or, try to pick up your pace or use your time more effectively during class. If you have enough done, you can ask if you can take it home to work on it. Remember that if too much of your work is done outside school I cannot accept it.
你似乎落后了。请考虑在午餐时间或在学校之前或之后处理您的项目。或者，在课堂上尝试加快步伐或更有效地利用时间。如果你已经做了足够的事，你可以问你是否可以把它带回家工作。请记住，如果你在校外完成的工作太多，我就无法接受。

Self-portrait goal setting

_____/10

自画像目标设定

At the **end of each class**, please take time to write your goal for the next class. Your artwork will be marked based on your **detail**, **shading**, and **composition**. Keep this in mind when choosing your goal.

在每节课结束时，请花时间写下您下一堂课的目标。您的作品将根据您的细节、阴影和构图进行标记。选择目标时请记住这一点。

Be specific: What parts of your drawing are you focusing on? What drawing skills do you need most to do this?

具体来说：您关注绘画的哪些部分？为此，您最需要什么绘画技巧？

- ➔ **What** should be **improved** and **where:** *"Look for **more detail** in the **sparkle of the eyes**"*
  应该改进什么以及在哪里：“在眼睛的光芒中寻找更多细节”
- ➔ **What** should be **improved** and **where:** *"I need to **blend the shading** in the **cheeks and chin**"*
  应该改进什么以及哪里：“我需要混合脸颊和下巴的阴影”
- ➔ **What** can be **added** and **where**: *"I need to add another **fighter plane** in the background"*
  可以添加什么以及在哪里：“我需要在后台添加另一架战斗机”
- ➔ What you can do to **catch up**: *"I need to ask my teacher if I can **take my drawing home** to work on it."*
  你可以做些什么来赶上：“我需要问我的老师我是否可以把我的画带回家继续画。”

1.

2.

3.

4.

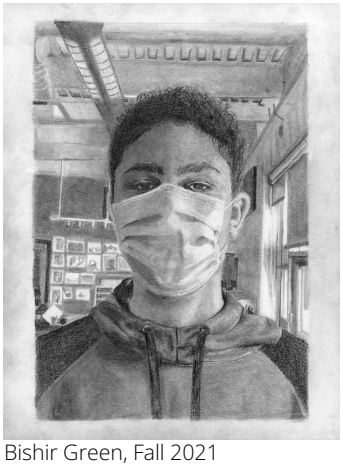
5.

6.

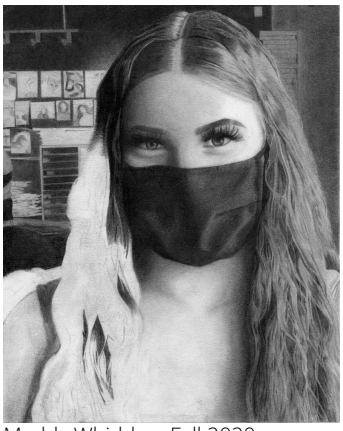
7.

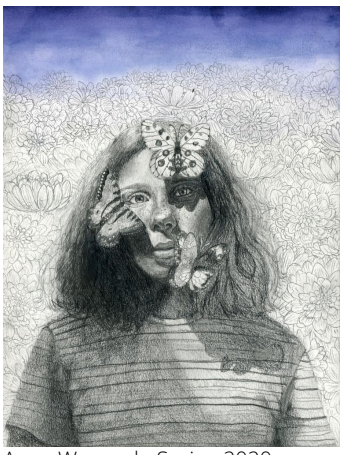
8.

The portrait project all time hall of fame

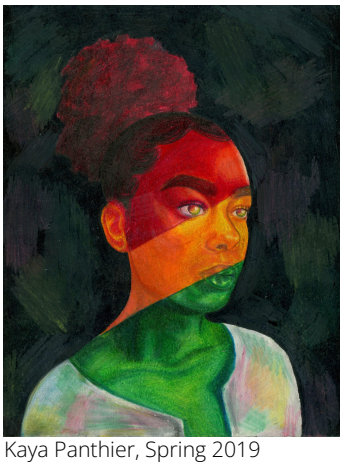

Bishir Green, Fall 2021

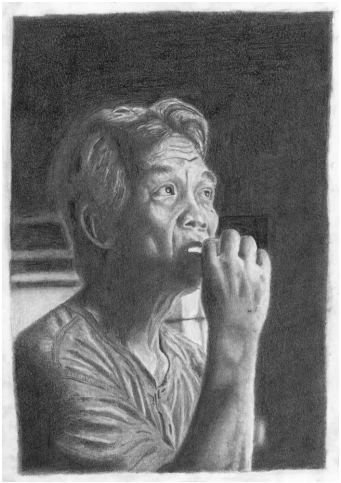
Lauren Sparkes, Spring 2021


Maddy Whidden, Fall 2020

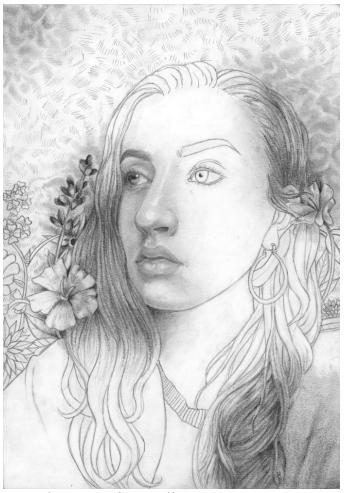

Anna Wuensch, Spring 2020

Sean Yu, Fall 2019

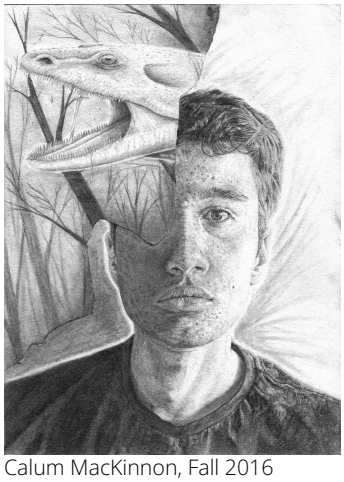

Kaya Panthier, Spring 2019

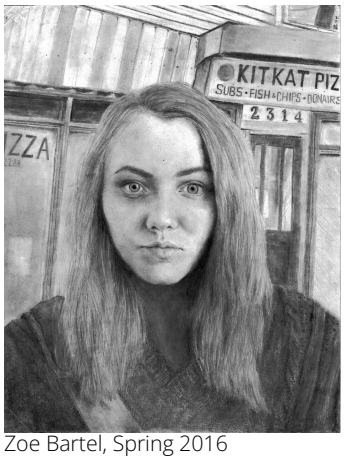

Sean Wong, Fall 2018

Barbara Ellis, Spring 2018


Hayden Coyle, Fall 2017

Sabrina Ashik, Spring 2017


Calum MacKinnon, Fall 2016

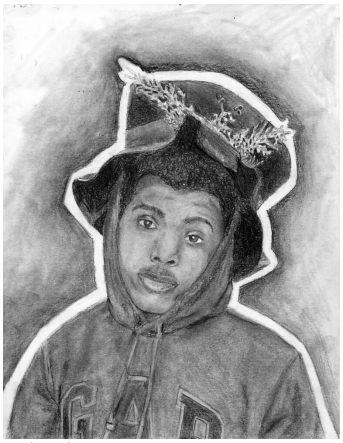


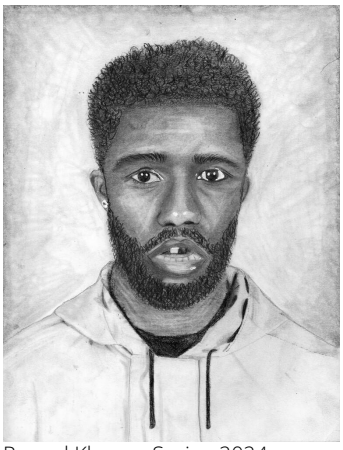
Zoe Bartel, Spring 2016

Danny Liu, Fall 2015

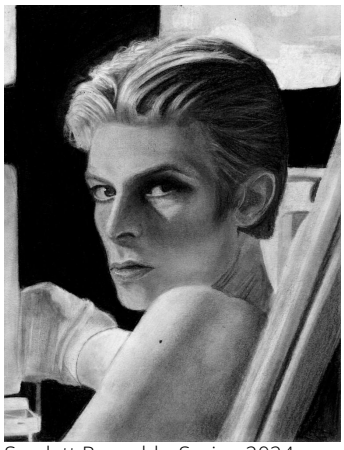
Ji Yoon Park, Spring 2014

Morgan Marks, Spring 2024


Gabriel Correia, Spring 2024

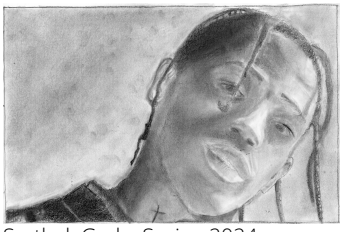

Raquel Khoury, Spring 2024

Ella Brimacombe, Spring 2024


Scarlett Reynolds, Spring 2024

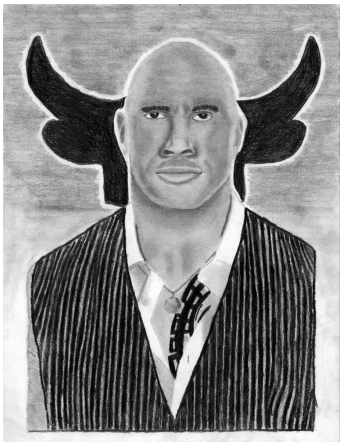
Lara Calder, Spring 2024

Anita Izadi, Spring 2024


Sarthak Gade, Spring 2024

Lena Epstein, Spring 2024

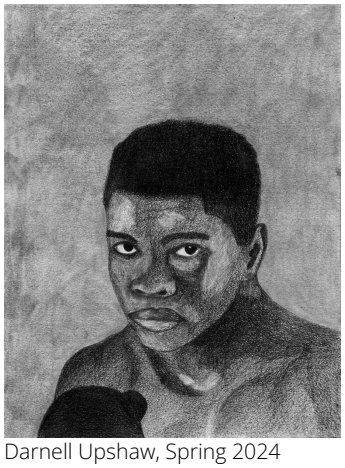
Nora Sutherland, Spring 2024

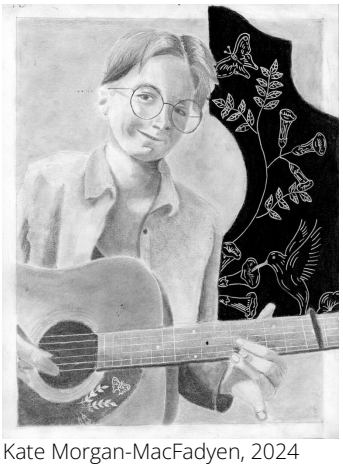

Zachary Dufour, Fall 2024

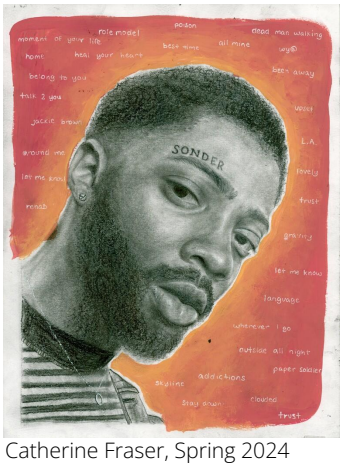
William McLeod, Fall 2024

Shreena Sen, Fall 2024

Sasha Kolokolnikov, Spring 2024


Darnell Upshaw, Spring 2024


Kate Morgan-MacFadyen, 2024



Catherine Fraser, Spring 2024